



245 du Pont  
 Québec, QC  
 G1K 6L6  
 Tél. / phone : 418 641-6179

Numéro du constat

DATE / DATE AAAA-MM-JJ	N° CAUSE / CASE 0000000000	CONSTAT / STATEMENT OF OFFENCE 0000000000
---------------------------	-------------------------------	--



NOM, PRENOM

NATURE DE L'INFRACTION / OFFENCE

ENDROIT DE L'INFRACTION / WHERE COMMITTED

ADRESSE  
VILLE

JUGEMENT / JUDGEMENT

JRR JUGEMENT REPUTE RENDU COUPABLE

Date de l'infraction

JUGEMENT / JUDGEMENT

IMMATRICULATION REGISTRATION	DATE DE L'INFRACTION OFFENCE DATE AAAA-MM-JJ	POINTS D'INAPTITUDE DEMERIT POINTS	DATE DE JUGEMENT JUDGEMENT DATE AAAA-MM-JJ
AMENDE FINE 0.00	FRAIS FEES 0.00	CONTRIBUTION CONTRIBUTION 0.00	MONTANT REÇU AMOUNT RECEIVED 0.00
SOLDE À PAYER SUM DUE 0.00	DATE D'ÉCHÉANCE EXPIRY DATE AAAA-MM-JJ	GREFFIER DU TRIBUNAL Officier autorisé / Authorized Officer	

La contribution prévue à l'art. 8.1 du Code de procédure pénale est un montant affecté à l'aide aux victimes d'actes criminels et au Fonds Accès Justice du ministère de la Justice / Contribution is an amount affected to victims of criminal acts and to Register Fund of the ministère de la Justice in previous measure to art. 8.1 of Code of penal procedure.

Copie à retourner avec votre paiement / Return this copy with your payment

JUGEMENT / JUDGEMENT

<p><b>MODALITÉS</b></p> <p>Nous vous informons qu'un jugement a été rendu dans le dossier mentionné en titre. Votre paiement doit être effectué avant la date d'échéance par chèque certifié ou mandat-poste fait à l'ordre de la Ville de Québec en y indiquant le n° de constat d'infraction ou de cause. Annexe la partie «Copie à retourner» et postez le tout à l'adresse susmentionnée. A défaut de recevoir le <b>paiement total</b>, au plus tard à la date d'échéance ci-indiquée, nous procéderons à l'exécution du jugement conformément au Code de procédure pénale, sans autre avis ou délai et des frais additionnels vous seront réclamés. Pour connaître les autres modes de paiement acceptés, consultez le site <a href="http://www.ville.quebec.qc.ca">www.ville.quebec.qc.ca</a>.</p> <p>Si vous êtes sans emploi ou si vous n'avez aucun revenu, vous pourriez être admissible au programme de travaux compensatoires. Vérifiez votre admissibilité auprès du percepteur des amendes.</p> <p>En cas de non-paiement d'une infraction relative à la circulation et au stationnement, un avis sera transmis à la SAAQ. En plus de suspendre votre permis, cette dernière vous interdira l'immatriculation, la mise ou la remise en circulation ainsi que la mise au rancart et le transfert de tout véhicule immatriculé à votre nom. De plus, vous ne pourrez céder, acquérir ou louer un véhicule. Toute personne qui tentera de se soustraire au paiement d'une amende sera passible d'un emprisonnement et ne sera pas libérée du paiement des sommes dues même après avoir purgé sa peine.</p> <p>Soyez avisé que, conformément au Code civil du Québec, le greffe de la cour municipale disposera des biens déposés dans votre dossier, le cas échéant, si vous ne venez pas en reprendre possession dans les 60 jours du présent avis.</p>	<p><b>TERMS</b></p> <p>We hereby inform you that a judgment has been rendered in the above-captioned file. You must make your payment by the deadline by certified cheque or money order to the order of the Ville de Québec, indicating thereon the number of either the statement of offence or the case. Attach the section called «Copie à retourner» («Copy to return») and mail the whole to the address mentioned above. If we do not receive the <b>total payment</b> by the deadline indicated in this notice, we will proceed to enforce the judgment in accordance with the Code of Penal Procedure without further notice or delay and additional costs will be claimed from you. For information on the other accepted modes of payment, consult the Web site <a href="http://www.ville.quebec.qc.ca">www.ville.quebec.qc.ca</a>.</p> <p>If you are unemployed or without income, you may be eligible to the Compensatory Work Program. Check your eligibility with the fines collector.</p> <p>In the event of non-payment of a traffic- or parking-related offence, a notice will be sent to the SAAQ. In addition to suspending your licence, the SAAQ will prohibit you from registering, putting on the road, discarding, or transferring any vehicle registered under your name. Moreover, you will not be allowed to assign, purchase, or lease a vehicle. Anyone who attempts to avoid paying a fine will be liable to imprisonment and will not be released from payment of the sums owed even after serving the sentence.</p> <p>Please be advised that, pursuant to the Civil Code of Québec, the registry of the Municipal Court will dispose of any property filed in your record if you do not come to reclaim it within 60 days of this notice.</p>
--	---

N° CAUSE / CONSTAT - CASE / STATEMENT OF OFFENCE NUMBER 0000000000	SOLDE À PAYER / SUM DUE 0.00	DATE D'ÉCHÉANCE / EXPIRY DATE AAAA-MM-JJ
---	---------------------------------	---

Votre copie / Your copy

Inscrire en référence le n° du constat d'infraction ou de la cause sur votre chèque ou mandat-poste.  
 Write the statement of offence number or court file number on your cheque or money order.

Numéro du constat